

<p style="text-align: center;">Donor Board</p> <p style="text-align: center;">WG Subgroup №5.3.2 Culture, youth, sports and tourism</p>	<p style="text-align: center;">Рада донорів</p> <p style="text-align: center;">Група 5.3.2: 3 питань культури, молоді, спорту та туризму</p>
<p style="text-align: center;">Minutes of 06/12/2019, 10.00, Council of Europe office</p>	<p style="text-align: center;">Протокол від 06/12/2019, 10.00, офіс Ради Європи</p>
<p>Present:</p> <p>Doroshenko Natalia (DESPRO), Kulinich Marina (state expert on regional policy, Ministry of Culture, Youth and Sports), Kolos Tatiana (Art Education Directorate, General Director, Ministry of Culture, Youth and Sports), Yevtushenko Lydia (Minregion, state expert), Матійчик Тетяна (CoE, expert), Natalia Kluchnik (All-Ukrainian Association of villages, hamlets and amalhamated Hromadas, CEO), Morozyuk Natalia (All-Ukrainian Association of villages, hamlets and amalhamated Hromadas, Head of Analitic Centre), Lyudmila Makarova (Red Cross, volunteers), Oksana Tsiupa (Project Gender oriented budgeting, deputy chief of the Project), Tatyana Matskiv (GRB Project, expert), Tatiana Dementieva (project «Pulse», project manager), Kozlova Oksana (Ministry of Culture, Youth and Sports Head of Expert Group), Bozhko Inna (Ministry of Culture, Youth and Sports expert)</p>	<p>Учасники:</p> <p>Дорошенко Наталія (DESPRO), Кулініч Марина (Мінкультури, державна експертка), Колос Тетяна (Мінкультури, Ген. Директор Директорату мистецької освіти), Євтушенко Лідія (Мінрегіон, державна експертка), Матійчик Тетяна (Рада Європи, експерт), Ключник Наталія (Асоціація сільських, селищних рад та об'єднаних громад України, виконавчий директор), Морозюк Наталія (Асоціація сільських, селищних рад та об'єднаних громад України, голова аналітичного центру), Людмила Макарова (Червоний Хрест, волонтери), Цюпа Оксана (Проект «Гендерно орієнтоване бюджетування», заступник керівника проекту), Мацьків Тетяна Проект «Гендерно орієнтоване бюджетування», експертка), Демєтьєва Тетяна (проект Пульс, менеджер проекту), Козлова Оксана (Мінкультури, керівник експертної групи), Божко Інна (Мінкультури, експертка)</p>
<p>Agenda:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Art schools as centers of Hromadas cultural development</u> 2. <u>Discussion of proposals on the WG CRF 5.3.2</u> 3. <u>Red Cross of Ukraine. Activities for young people</u> 	<p>Питання зустрічі:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Мистецькі школи, як центри культурного розвитку громади.</u> 2. <u>Обговорення пропозицій щодо Матриці РГ 5.3.2</u> 3. <u>Товариство Червоного Хреста України. Активності для молоді</u>
<p>WG Meeting Results</p>	
<p><u>1. Art schools as centers of Hromadas cultural development</u></p> <p><u>Kolos Tatiana</u> (Art Education Directorate, General Director, Ministry of Culture, Youth and Sports) presented the direction of the art school (AS) as centers of cultural development and competitiveness of the Hromada.</p>	<p><u>1. Мистецькі школи, як центри культурного розвитку громади.</u></p> <p><u>Т. Колос</u> (Мінкультури, молоді та спорту) презентувала напрацювання Міністерства щодо реформи політики щодо подальшого розвитку системи мистецьких шкіл (МШ), як центрів культурного розвитку для громади та основою підвищення її конкурентоспроможності.</p>

She informed that in 2019 the number of art schools in Ukraine increased by 15 units and the number of their students - by 1000. There is an imbalance in the financial provision of art schools: the cost of tuition per student varies from 320 UAH / month in Myrhorod to 2400 UAH/month in Kyiv, therefore, it is necessary to develop and approve the appropriate standard, its mandatory components and further unified calculation of its cost.

The Ministry of Culture developed the concept of updating and updating the further development of the art school, which proposes a change of approach to the art school: it is a collection of art collectives, elementary art education for all, the center of professional art, the subject and basis for cultural initiatives of the community, self-expression.

She reported on the risks of closing down AS in disadvantaged communities, reshaping and integrating them with cultural or extracurricular institutions, restricting access to Primary Arts Education (PAE) and art schools (AS).

She spoke about the prerequisites for the development of AS (Updated content, accessibility, autonomy). She emphasized that 150 ASs in ATCs since 01.09.2019 have used new educational programs developed by the Ministry and stressed the need to develop appropriate methodological recommendations on the algorithm of exposing ASs in communities, providing for the variability of formats of their functioning. She also spoke about the inclusive direction of ASs.

Discussed:

Issues of budgetary and other financial and material support for the functioning of the ASs, accessibility, sphere of responsibility of local self-government bodies in relation to the ASs. They came to the conclusion that art education is a basic cultural service that should be accessible at the place of residence and is a way to improve life in

Поінформувала, що за 2019 рік збільшилася кількість мистецьких шкіл по Україні на 15 одиниць, а кількість їх учнів – на 1000. Існує дисбаланс у фінансовому забезпеченні мистецьких шкіл: вартість навчання одного учні варіюється від 320 грн./місяць у м. Миргороді до 2400 грн./місяць у м. Києві, тому потребується розроблення і затвердження відповідного стандарту, обов'язкових його складових та подальшого уніфікованого розрахунку його вартості.

Мінкультури розроблено концепцію оновлення та осучаснення подальшого розвитку мистецької школи, де пропонується зміна підходу до мистецької школи: це сукупність Мистецьких колективів, початкова мистецька освіта для всіх, осередок професійного мистецтва, суб'єкт та базис для культурних ініціатив громади, середовище для культурного самовираження.

Поінформувала про ризики: закриття МШ у неспроможних громадах, їх перепрофілювання та об'єднання з закладами культури або позашкільним, обмеження доступу до Початкової мистецької освіти (ПМО) та мистецьких шкіл (МШ).

Розповіла про передумови розвитку ПМО (Оновлений зміст, доступність, автономія). Наголосила, що 150 МШ в ОТГ з 01.09.2019 р. взяли до роботи напрацьовані міністерством нові освітні програми та наголосила на потребі у розробці відповідних методичних рекомендацій щодо алгоритму відкриття МШ в громадах, передбачивши варіативність форматів їх функціонування. Також розповіла про інклюзивний напрямок МШ.

Обговорили:

Питання бюджетного та іншого фінансового-матеріального забезпечення функціонування МШ, доступності, сфери відповідальності органів місцевого самоврядування щодо МШ. Дійшли до згоди, що мистецька освіта - це базова культурна послуга, яка повинна бути доступна за місцем проживання і це шлях до покращення життя в цілому.

general. The goal is to have effective ASs is to produce a quality product. But they also emphasized that it is impossible to impose on top of the obligation of a particular model of functioning of the ASs and the instruments of its financial support.

O. Tsyupa (GRB Project) provided the following figures according to the results of the analysis of gender budgeting: in art education: 67% of girls and 33% - boys, age of attendance of MS in children from 6 to 10 years. She also stressed the need for training and updating of knowledge for teachers and relevant staff in the local government. expressed the suggestion that legislative initiatives developed by the Ministry of Culture to improve the art education system need to be in line with the Budget Code, and to apply a synergistic approach to integrating the arts education community, extracurricular education, sports, cultural work and integrate existing resources and infrastructure in this direction. She also emphasized the need to apply a gender approach in the formulation of relevant programs, strategies, standards, etc. by the Ministry of Culture.

L. Yevtushenko (Minregion) supported the proposal to exchange views and suggestions with all subgroups of the Working Group No. 5.3 on humanitarian policy, which should be conducted in the near future and discuss jointly issues, especially those concerning the activities of several groups. She also stressed the need to involve MTC projects and programs in educational work.

N. Klyuchnik (Association of Rural, Settlement Councils and ATCs) offered cooperation in this area with the Ministry of Culture through pilot communities with the following algorithm of work: analysis of the situation of art education affairs in the community, identification of needs, opportunities, barriers, identification priorities and the creation of an action plan indicating funding, timing and responsibilities.

Мета – мати ефективні МШ для отримання якісного продукту. Але й акцентували, що не можна зверху насаджувати для ОТГ обов'язковість тої чи іншої моделі функціонування МШ та інструментів фінансового її забезпечення.

О. Цюпа (Проект «Гендерно-орієнтоване бюджетування») надала наступні цифри за результатами аналізу гендерного бюджетування: у мистецькій освіті: 67% дівчата 33% - хлопців, віковий пік відвідуваності МШ у дітей від 6 до 10 років. Вона наголосила також на потребі у навчанні та оновленні знань для вчителів та відповідних кадрів в органі місцевого самоврядування. висловила пропозицію, що розроблені Мнкультури законодавчі ініціатив з удосконалення системи мистецької освіти потребує узгодження з Бюджетним кодексом, а також застосовувати синергійний підхід у поєднання в громаді мистецької освіти, системи позашкільної освіти, спортивної, культурної роботи та поєднувати у цьому напрямі існуючі ресурси та інфраструктуру. Також вона акцентувала увагу на необхідності застосувати гендерний підхід під час формування Мінкультури відповідних програм, стратегій, нормативів тощо.

Л. Євтушенко (Мінрегіон) підтримала пропозицію щодо обміну думками та пропозиціями усіма підгрупами робочої групи №5.3 з питань гуманітарної політики, яке варто було б провести ближчим часом і спільно обговорити питання, особливо ті, що стосуються діяльності кількох груп. Також наголосила на необхідності залучення проектів і програм МТД до просвітницької роботи.

Н Ключник (Асоціація сільських, селищних рад та об'єднаних громад України) запропонувала співпрацю щодо цього напрямку з Мінкультом через пілотні громади з наступним алгоритмом роботи: аналіз ситуації тану справ щодо мистецької освіти у громаді, виявлення потреб, можливостей, бар'єрів, виявлення пріоритетів та створення плану дій із зазначенням фінансування, строків та відповідальних.

<p><u>Agreed:</u></p> <p>1) to consider the concept of changes in art education as a system of development of extracurricular activities at the next WG No. 5.3 meeting</p> <p>2) at the next meeting of the working subgroup on cultural issues # 5.3.2, to consider the cooperation between ASOGU and the Ministry of Culture.</p> <p>3) use available best practices in this field and different financial models when developing the Ministry of Culture's appropriate methodological guide for the creation and maintenance of art school communities.</p>	<p><u>Домовилися:</u></p> <p>1) розглянути питання щодо концепції змін у системі розвитку мистецької освіти як системи розвитку позашкільної освіти на чергове загальне засідання робочої груп №5.3 з гуманітарних питань Ради донорів.</p> <p>2) на наступній зустрічі робочої підгрупи з питань культури №5.3.2 розглянути питання співпраці АССОГУ та Мінкультури.</p> <p>3) під час розроблення Мінкультури відповідного методичного посібника щодо створення та забезпечення функціонування у громадах мистецьких шкіл використовувати наявні кращі практики у цій сфері та різні фінансові моделі.</p>
<p><u>2. The Red Cross Society of Ukraine. Activities for young people.</u></p> <p>Mila Makarova presented the areas of Red Cross Society of Ukraine work, namely: Volunteering, YABC (Youth as Agents of Behavioral Changes), School of Social Initiatives, Conflict Management and Communication through Nonviolent Approach, Life Skills, Humanitarian Education.</p> <p>Participants discussed interesting and powerful areas for hromadas.</p> <p>Agreed on the future cooperation of Red Cross Society of Ukraine and All-Ukrainian Association of villages, hamlets and amalhamated Hromadas in pilot Hromadas.</p>	<p><u>2. Товариство Червоного Хреста України (ТЧХУ). Активності для молоді.</u></p> <p><u>М. Макарова</u> (Товариство Червоного Хреста) презентувала напрямки роботи ТЧХУ, зокрема в частині волонтерства, YABC (Youth as Agents of Behavioural Changes): Молодь як агенти поведінкових змін, Школа соціальних ініціатив, Врегулювання конфліктів і спілкування на основі ненасильницького підходу, Життєві навички (Life Skills), Гуманітарна/гуманна освіта.</p> <p>Обговорили цікаві та значні напрямки для роботи з жителями громад.</p> <p><u>Домовилися</u> щодо майбутньої співпраці АССОГУ та ТЧХУ в обраних громадах.</p>
<p><u>3. Discussed proposals on the WG Matrix 5.3.2.</u></p> <p><u>Agreed:</u></p> <p>1. The participants will provide proposals to the text of the draft CRF on of cultural services.</p>	<p><u>3. Обговорення пропозицій щодо Матриці РГ 5.3.2.</u></p> <p><u>Домовилися:</u></p> <p>1. Учасники зустрічі нададуть Н. Дорошенко пропозиції до тексту проекту Матриці результатів у сфері культурних послуг.</p>

2. N. Doroshenko will summarize all submitted proposals, agree them with the DDB Secretariat for final approval in the working group and publish on the website Decentralization.

2. Н. Дорошенко узагальнить усі надані пропозиції, узгодить їх з Секретаріатом РД для остаточного погодження у робочій групі та оприлюднення на сайті Децентралізація.